

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Державний заклад
**«ПІВДЕННОУКРАЇНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ
УНІВЕРСИТЕТ імені К.Д. УШИНСЬКОГО»**

Факультет іноземних мов
Кафедра перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики

Методичні рекомендації до практичних занять з навчальної дисципліни
«ФОНЕТИЧНІ ТРУДНОЩІ (ОСНОВНА ІНОЗЕМНА МОВА)»: завдання
до самостійної роботи студентів, індивідуальні навчально-дослідні
завдання, контрольні завдання

Спеціальність: 035 Філологія

ОПП: Переклад (перша – китайська, друга – англійська)

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Рік навчання: перший

Мова навчання: українська, китайська

Факультет іноземних мов

Одеса – 2022 рік

Методичні матеріали до практичних занять з навчальної дисципліни «Практичний курс китайської мови»: завдання до самостійної роботи студентів, індивідуальні навчально-дослідні завдання, контрольні завдання для здобувачів вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем, ОПП «Переклад (перша – китайська, друга – англійська)», спеціальність 035 Філологія. – 59 с.

Рік навчання: 1-й

Мова навчання: українська, китайська

Розробники:

- викладач-стажист кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Університету Ушинського, О. О. Моргун.
- викладач-стажист кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Університету Ушинського, Я П. Яворська.
- викладач кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Університету Ушинського, Н.А.Гаврилюк.

Методичні рекомендації затверджені на засіданні кафедри перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики Державного закладу «Південноукраїнський національний педагогічний університет імені К. Д. Ушинського».

Протокол від «29» ...серпня.....2022 року №1.

Завідувач кафедри

перекладу і теоретичної та прикладної лінгвістики

Державного закладу

«Південноукраїнський національний

педагогічний університет

імені К. Д. Ушинського»

«29» ...серпня.....2022 року

_____ Ілона ДЕРІК

© Університет Ушинського», 2022 р.

ЗМІСТ

Пояснювальна записка.....	4
Опис структури навчальної дисципліни.....	5
Індивідуальні семестрові завдання для самостійної роботи студентів.....	7
Контрольні завдання до практичних занять:	
поточний (модульний) контроль.....	9
Рубіжний контроль.....	17
Рекомендована література	24

ПОЯСНЮВАЛЬНА ЗАПИСКА

Мета навчальної дисципліни «Фонетичні труднощі (основна іноземна мова)»: формування професійної комунікативної компетенції в академічній та професійній реальності засобами іноземної мови. Таким чином створення навчальних програм з китайської мови, які відповідають загальноєвропейським вимогам, з одного боку, та адаптуються до навчальних стандартів України, з іншого боку, є актуальним наразі. Визначення змістових модулів навчання з іноземної (китайської) мови, узгодження кредитних систем оцінювання досягнень здобувач вищої освіти сприяють реалізації мети – створення умов для вільного переміщення здобувач вищої освіти на теренах Європи й Азії.

Передумови для вивчення дисципліни: для вивчення навчальної дисципліни здобувачі вищої освіти мають опанувати знання з таких навчальних дисциплін, як «Практика усного та письмового мовлення (основа іноземна мова)», «Практичний курс другої іноземної мови (англійська)».

Очікувані програмні результати навчання:

ПРН 5. Формувати і розвивати мовно-комунікативні уміння та навички учнів.

ПРН 8. Аналізувати особливості системи мови та її розвитку.

ПРН16. Демонструвати навички письмової й усної комунікації китайською/англійською мовою.

Очікувані результати навчання дисципліни

знати:

- особливості граматичного складу та користується китайською мовою у професійних, наукових та інших цілях;
- синтаксичні, морфологічні правила і закономірності китайської мови;
- аналітичний інструментар у галузі сходознавства;
- методика проведення дослідницької роботи у галузях педагогіки, англістики і методики навчання китайської та англійської мов;
- особливості застосування чотирьох видів мовленнєвої діяльності китайською/англійською мовою на відповідному рівні.

уміти:

- застосовувати отримані теоретичні знання з граматики в практичній діяльності;
- здійснювати дослідження у галузях педагогіки, англістики і методики навчання китайської та англійської мов із застосуванням аналітичного інструментару у галузі сходознавства;
- вести письмову й усну комунікацію китайською/англійською мовою.

Унаслідок досягнення результатів навчання здобувачі вищої освіти в контексті змісту навчальної дисципліни мають опанувати такі компетентності:

Інтегральна компетентність. Здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми у галузі філології та у навчанні китайської мови і зарубіжної літератури, що передбачає застосування певних теорій та методів відповідної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

Загальні компетентності:

ЗК.03. Здатність виявляти повагу та цінувати українську національну культуру, багатоманітність і мультикультурність у суспільстві; здатність до вираження національної культурної ідентичності, творчого самовираження (культурна компетентність).

Спеціальні компетентності:

СК.01. Здатність забезпечувати навчання учнів іноземній мові та спілкуватися іноземною мовою у професійному колі.

СК.02. Здатність формувати і розвивати мовно-комунікативні уміння та навички учнів.

СК.06. Здатність до письмової до письмової й усної комунікації китайської та англійською мовами.

Міждисциплінарні зв'язки: «Практика усного та письмового мовлення (основа іноземна мова)», «Практичний курс другої іноземної мови (англійська)».

ОПИС СТРУКТУРИ НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Дисципліна «Практична фонетика (основна іноземна мова)» розрахована на вивчення здобувачами вищої освіти за першим (бакалаврським) рівнем (спеціальність 014 Середня освіта (Мова і література (китайська)) денної форми навчання протягом навчального року.

По закінченню вивчення навчальної дисципліни «Практична фонетика (основна іноземна мова)» передбачено проведення підсумкового контролю у I семестру (залік), у II семестрі (екзамен) за рівнем практичної та теоретичної підготовки студентів.

МОДУЛЬ 1 Фонетичний вступний курс. Рідний край.

Тема 1. Вступ в китайську мову

Тема 2. Путунхуа

Фонетичні особливості китайської мови. Поняття про артикуляційну базу.

Тема 3. Система тонів китайської мови

Техніка читання. Пояснення техніки читання. Приголосні *m, h, sh*. Голосні *a, u*.

Тема 4. Приголосні

Приголосні *l, n, f, s*. Придихувальні *p, t, k, c, ch*. Дифтонги *ai, ei, ao, ou*.

Тема 5. Структуру складу

Голосні *e, o*. Дифтонг *uo*. Вживання букви *w*. Складоподіл. Загальні відомості про структуру складу.

Тема 6. Складоподіл

Приголосні *b, d, g*. Голосний *i*. Вживання букви *y*. Складоподіл.

Тема 7. Моя країна

Розпізнавання фіналів *z c s; zh ch sh; j q x; ie üe; ian üan*. Правила артикуляції четвертого тону.

Тема 8. Моя родина

Повторення фіналів *z c s; zh ch sh; j q x; ie üe; ian üan*. Правила артикуляції четвертого тону.

II семестр

МОДУЛЬ 2 У магазині.

Тема 9. Фрукти та напої

Правила артикуляції ініціалів *b p m f z c s* та фіналів *e u ü*. Правила артикуляції першого тону. Маркування тонів.

Тема 10. Обмін валюти

Правила артикуляції ініціалів *d t n l zh ch sh r ai ei ao ou*. Правила артикуляції другого тону.

Тема 11. Предмети першої необхідності

Повторення усіх вивчених звуків

Тема 12. Здорова їжа та спорт

Повторення артикуляції ініціалів *d t n l zh ch sh r ai ei ao ou*. Правила вимови “*er hua*”.

Тема 13. Їжа та напої

Замовлення їжі у ресторані

Тема 14. Шопінг

Опис ситуації у супермаркеті

ВПРАВИ ДО ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ

Назви модулів і тем	Кількість годин				
	денна форма				
	усього	л.	п.	с.р.	інд.
1	2	3	4	5	6
МОДУЛЬ 1. Фонетичний вступний курс. Рідний край					
Тема 1. Вступ в китайську мову	8		4	4	
<i>Дивись додаток № 1.</i>					
Тема 2. Путунхуа. Фонетичні особливості китайської мови путунхуа і діалекти	8		4	4	
Виконайте фонетичні вправи:					
Вправа 1.					
圆规 yuangui 邮局 youju	游览 youlan	学院 xueyuan			
愉快 yukuai 音乐 yinyue	语言 yuyan	友谊 youyi			
羽毛 yumao 问题 wenti	上午 shangwu	下午 xiawu			
晚上 wanshang	忘了 wangle	晚安 wan'an			
Вправа 2.					
乌拉尔 wula'er	坐公共汽车 zuo gonggong qiche				
联邦 lianbang	就到 jiu dao				
大学 daxue	路 lu				
东方系 dongfangxi	堵车 duche				
有时候 youshihou	学生食堂 xuesheng shitang				
累 lei	喝蔬菜汤 he shucai tang				
Вправа 3.					
房间 fangjian	中间 zhongjian	住 zhu			
电脑 diannaoy	楼 lou	查资料 cha ziliao			
层 ceng	电影 dianying	里 li			
两 liang	床 chuang	纪念品 jinianpin			
桌子 zhuozi	花瓶 huaping	书柜 shugui			
Вправа 4.					
前年 qiannian	去年 qunian	今年 jinnian			
明年 mingnian	上个月 shangge yue	下个月/ xiage yue			
上 (个) shang (ge)	星期 xingqi	下 (个) xia (ge)			
礼拜 libai	本周 ben zhou	前天 qiantian			
昨天 zuotian	今天 jintian	明天 mingtian			
Тема 3. Система тонів китайської мови	8		8	4	
Дайте відповіді на запитання					
1 Концепція тону. Чотири тони китайської мови.					
2. Сформулюйте поняття «Тон».					
3. Основні характеристики 1 тону.					
4. Основні характеристики 2 тону.					
5. Основні характеристики 3 тону.					
6. Основні характеристики 4 тону.					
7. Основні характеристики нейтрального тону.					

Виконайте фонетичні вправи:

Вправа 8.

Ma. Mā Má Mǎ Mà

An. ān ǎn àn

Ge. Gē Gé Gě Gè

Ni. Nī Ní Nǐ Nì

Po. Pō Pó Pǒ Pò

Ju. Jū Jú Jǔ Jù

Вправа 9.

Gua. Guā Guá Guà

Lan. Lān Lǎn Làn

Zhe. Zhē Zhé Zhě Zhè

Chi. Chī Chí Chǐ Chì

Shu. Shū Shú Shǔ Shù

Вправа 10.

Pang. Pāng Páng Pǎng Pàng

Chong. Chōng Chóng Chǒng Chòng

Вправа 11.

Wǒ xué xī Hànyǔ. (Я вивчаю китайську мову)

Nǐ hē kāfēi ma? (Ти п'єш кофе?)

Nǐ māma (твоя мама)

Qǐng hē chá (Будь ласка, пийте чай)

Nǐ de chē (твоя машина)

Вправа 12. Підкресліть почуті звуки.

1. shā sā mū nū fā hā

2. hū lū sū shū mū hū

3. sū hū nū lū sā fā

4. shū mū hā lā shā fā

Тема 4. Приголосні

12

8

4

Вправа 1. Прослухайте і підкресліть правильний варіант.

1. pà bà fú hú kǎi hǎi

2. sè shè sè cè dāo tāo

3. gòu kòu chāi cāi gāo gōu

4. bāi bēi dài dào gě gěi

5. bō bū mó móu fā fá

6. sù sù shá shǎ hǔ hù

7. mǎi mài cái cài

Вправа 2. Позначте тони.

1. mu ge bei wai tao ke

2. dao gou shu du che hou

3. tai pei mou she lao fei

4. chao shei ku na hei bu

5. fei pao chu ai la kao

Вправа 3. Позначте тони.

1. mu ge bei wai cao chang

2. shang bao geng gao chu fang

3. hai nan chang pao ka che

4. ken ding chong feng ting ke

5. hou che ling kong bing ling

6. dai gou leng shan ke shang

7. dou fu ming bai po po

8. lei le fu shang shu shu

Вправа 5. Прослухайте і підкресліть правильний варіант.

1. tān tāng chǎng chǎn gēn gān děng dòng
2. sēn sēng chéng chóng bìn bing lěng líng
3. 8a i káng fèn fèng lán láng hóng gong
4. shōu shū ping pín dòng tong lín nín
5. hǒu hǒng chán cán mán nán kēng kōng

Дайте відповіді на запитання:

6. Згідні фонемі китайської мови.
7. Фонологічні проблеми в галузі китайських приголосних.

8. Зіставте таблицю:

Губно-губні	b p m
Губно-зубні	f
Апікально-зубні	z c s
Апікально-ясенні	d t n l
Апікально-передньотвердобільні	zh ch sh r
Середньомовно-твердобідні	g k h

Тема 5. Структура складу	12		8	4	
--------------------------	----	--	---	---	--

Дивись додаток № 2, 2.1,2.2.

Тема 6. Складоподіл	12		8	4	
---------------------	----	--	---	---	--

Дайте відповіді на запитання:

1. Концепція дифтонгів. Дифтонги китайської мови Щілинні звуки та африкати у китайській мові.
2. Концепція трифтонгів. Трифтонги китайської мови.
3. Поняття про асиміляцію, дисиміляцію, акомодацию. Концепція редукції. Поняття та повної та часткової асиміляції в китайській мові (shénme, hěnhǎo, niǎnhuo).

Тема 7. Моя країна	6		4	2	
--------------------	---	--	---	---	--

Вправа № 1. Написати автобіографія використовуючи нові слова з Unit 1. (Дивись підручник: Road to success. : Lower Elementary I).

Тема 8. Моя родина	10		4	6	
--------------------	----	--	---	---	--

Вправа № 1. Перекладіть китайською мовою нижченаведені речення:

Мій тато, моя мама і мій старший брат – усі лікарі. Ви все п'єте чай. Вони не всі говорять поросійськи. Ні у кого з моїх друзів немає китайсько-англійського словника. Не всі китайці п'ють зелений чай.

Вправа № 2. Перекладіть нижченаведені речення українською мовою, розберіть речення за складом і підкресліть члени речення.

爸爸不吸烟。我朋友不看书。中国人不喝红茶。那不是我的车。

他不看地图。我不用词典。学生不学英语。他不是我大夫。这不是我的车。

Вправа № 3. Перекладіть китайською мовою нижченаведені речення і підкресліть члени речення:

Моя мама не лікар. Вона не п'є чай. Мій старший брат не вчитель. Він не читає книг. Вона не вивчає китайську мову. Вона не користується словником. Я не викладач китайської мови. Вона не мій викладач з китайської мови. Я не був у Китаї. Він не читає книгу.

Вправа № 4. Перекладіть нижченаведені речення українською мовою.

你用词典吗？他是中国人吗？妈妈是大夫吗？你学汉语吗？弟弟喝茶吗？爸爸吸烟吗？你朋友看书吗？这是汉语老师吗？哥哥是学生吗？

МОДУЛЬ 2. У магазині

Тема 9. Фрукти та овочі	12		8	4	
-------------------------	----	--	---	---	--

Вправа № 1. Гра у «Крокодила». Кожний студент загадує будь який фрукт. Після чого,

розпочинає описовим способом розповідати про нього.					
Тема 10. Обмін валюти	10		6	4	
Вправа № 1. Робота в парах. Кожний із студентів заповнює «Адресну карту», після чого починається дискусія.					
Тема 11. Предмети першої необхідності	12		6	6	
Вправа № 1. Гра у «Крокодила». Кожний студент загадує будинок країну. Після чого, розпочинає описовим способом розповідати, як він адаптується у магазині.					
Тема 12. Здорова їжа та спорт	14		6	8	
Вправа № 1. Презентувати свій розклад дня з використанням часу.					
Тема 13. Їжа та напої					
Вправа № 1. Рольова гра. Студентам необхідно виявити шкідливу та корисну їжу. (використання карток)					
Тема 14. Шопінг					
<p>Вправа № 1. Прослухайте диктора і вставте почуті фрази.</p> <p>1. 男: 你有几个同屋? 女: 我有_____个。</p> <p>2. 男: 你说这是什么? 女: 我不_____。</p> <p>3. 男: 明天谁来? 女: Li Mei_____Zhou Jing.</p> <p>4. 女: 你明天也很忙吗? 男: 我_____, 明天是星期四, 不忙, 明天不忙。</p> <p>5. 男: 这个人是谁? 女: 他是我的好朋友,叫_____。</p> <p>6. 男: 今天的 kǎoshì _____? 女: 今天的 kǎoshì 很容易。</p> <p>7. 女: 他说的 xiàohuà 好吗? 男: 他说的 xiàohuà 很有_____。</p>					

ІНДИВІДУАЛЬНІ СЕМЕСТРОВІ ЗАВДАННЯ ДЛЯ САМОСТІЙНОЇ РОБОТИ СТУДЕНТІВ

Тема 1. Вступ у дисципліну «Китайська мова»

Тема 2. Путунхуа

Тема 3. Система тонів китайської мови

Тема 4. Приголосні

Тема 5. Структура складу

Тема 6. Складоподіл

Тема 7. Моя країна

Тема 8. Моя родина

Тема 9. Фрукти та напої

Тема 10. Обмін валюти

Тема 11. Предмети першої необхідності

Тема 12. Здорова їжа та спорт

Тема 13. Їжа та напої

Тема 14. Шопінг

Індивідуальне навчально-дослідне завдання

Виступи із доповідями з використанням мультимедійних засобів за навчальною тематикою (доповідь/презентація):

Модуль 1. Правила артикуляції ініціалів.

Модуль 2. Правила артикуляції фіналів.

Самостійна й індивідуальна робота студентів оцінюється за такими критеріальними показниками:

- *знання* основних лінгвістичних категорій, концепцій та їхнього методологічного потенціалу для вирішення проблемних питань науки;
- *уміння* інтерпретувати основні тенденції та проблеми у розвитку сучасних напрямів лінгвістики, зокрема перекладознавства;
- *знання* специфіки логічної та методологічної культури наукового дослідження;
 - *знання* принципів та способів організації наукового знання;
 - *знання* різногалузевого термінологічного апарату;
 - *уміння* самостійно відшукувати й інтерпретувати додаткову інформацію та застосовувати її для реалізації поставлених перед ним завдань;
 - *уміння* використовувати нові інформаційні технології для поповнення власних знань.
- *знання* двомовних іншомовних еквівалентів в обсязі передбачених лексичного і тематичного мінімумів у межах робочих мов;
- *навички* користування словниковими джерелами та іншою довідниковою літературою (друкованої та електронною);
- *уміння* готувати мультимедійну презентацію досліджуваного матеріалу у межах зазначених мов.

I СЕМЕСТР
КОНТРОЛЬНІ ЗАВДАННЯ ДО ПРАКТИЧНИХ ЗАНЯТЬ:
ПОТОЧНИЙ (МОДУЛЬНИЙ) КОНТРОЛЬ

Контрольна робота 1

中文姓名: _____ 俄语姓名: _____ 分数: _____

1. У китайській мові є такі трифтонги:
 - a) [aui], [eui], [iao], [iou];
 - b) [uai], [uei], [iao], [iou];
 - c) [uai], [uei], [ioa], [iuo];
 - d) [iau], [eui], [iao], [iou].
2. У китайській мові (путунхуа) кількість приголосних складає:
 - a) 21; b) 22; c) 23; d) 24.
3. У китайській мові (путунхуа) кількість тонів дорівнює:
 - a) 1; b) 5; c) 4; d) 2.
4. У китайській мові (путунхуа) кількість придихових звуків складає:
 - a) 2; b) 4; c) 6; d) 5.
5. У китайській мові (путунхуа) явище додавання ретрофлексивного голосного er називається:
 - a) придиховість; b) фарангалізація; c) еризація; d) тонування.
6. У китайській мові (путунхуа) до губно-губних звуків належать:

a) g, k, h;	b) b, p, m;
c) d, t, n;	d) zh, ch, sh.
7. У китайській мові (путунхуа) легкий тон це:
 - a) п'ятий тон; 180 b) аналог другого тону;
 - c) втрата одного з тонів; d) аналог третього тону.
8. У китайській мові (путунхуа) до ретрофлексивних звуків належать:

a) b, p, m ,f;	b) d, t, n, l;
c) g, k , h;	d) zh, ch, sh, r.

9. У якому з прикладів відображено явище еризації з випаданням [n].

a) 歌词儿; b) 茶馆儿; c) 小家儿; d) 小鸡儿.

10. У китайській мові (путунхуа) рівномірна мелодика наявна у реченні:

a) 你明天有考试吗? ;

b) 我明天有考试。;

c) 你明天有没有考试? ;

d) 明天我没有开始啊。

11. У китайській мові (путунхуа) рема речення стоїть:

a) на початку; b) наприкінці c) в середині; d) і на початку, і в кінці.

12. У китайській мові (путунхуа) за допомогою емпатичного наголосу можна виділити такий член речення:

a) головний; b) другорядний; c) будь-який; d) жодний.

13. У китайській мові (путунхуа) явище сандхі тонів виявляється у:

a) правильній вимові тонів;

b) зміні тонів у потоці мовлення;

c) порівнянні тонів та інтонації;

d) інше.

14. У китайській мові (путунхуа) какумінальним приголосним є:

a) sh;

b) zh;

c) l;

d) r.

15. У китайській мові (путунхуа) при вживанні двох третіх тонів підряд перший з них:

a) змінюється на перший тон;

b) змінюється на другий тон;

c) змінюється на четвертий тон;

d) не зазнає ніяких змін.

16. При вживанні трьох третіх тонів підряд відбувається наступне:

a) $3+3+3 = 2+1+3$;

b) $3+3+3 = 3+3+2$;

c) $3+3+3 = 2+2+3$;

d) $3+3+3 = 2+4+3$.

17. Мелодійним малюнком першого тону є:

a) 35;

b) 55;

c) 41;

d) 35.

18. У китайській мові (путунхуа) кількість ініціалей складає:

a) 21; 182

b) 22;

c) 23;

d) 24.

a) Wǒ shì zhōngguó rén; b) Nǐ shì zhōngguó rén ba?; c) Nǐ shì zhōngguó rén?; d) Nǐ huì bù huì shuō hàn yǔ?.

12. Який з варіантів фонем а означає здивування:

a) ā; b) á; c) ǎ; d) à.

13. В яких реченнях не спостерігається зміщення регістру вниз:

a) питальних; b) оповідних; c) окличних; d) заперечних.

14. Зміщення регістру вгору не спостерігається у реченнях в яких висловлюють:

a) сумнів; b) здивування; c) заклик; d) констатацію.

15. За допомогою якого наголосу можна виділити будь-який член речення:

a) словесний; b) логічний; c) емпатичний; d) квантативний.

16. Яку функцію не виконує еризація:

a) лексичну; b) назалізацію; c) граматичну; d) стилістичну.

17. Як у потоці мовлення змінюється четвертий тон:

a) перший четвертий тон стає третім;

b) перший четвертий тон стає напівтоном;

c) другий четвертий тон стає напівтоном;

d) другий четвертий тон стає другим.

18. Який тон є найменш стійким у потоці мовлення:

a) третій; b) перший; c) другий; d) четвертий.

19. Зміщення регістру вниз спостерігається в реченні:

a) 这封信，是我写的！ Zhè fēng xìn, shì wǒ xiě de!;

b) 这个汉子，你也能写对！ Zhège hànzi, nǐ yě néng xiě duì! ;

c) 我一定会办好这件事 Wǒ yīdìng huì bàn hǎo zhè jiàn shì;

d) 他今天来上课了吗？ Tā jīntiān lái shàngkèle ma?.

20. Яку функцію виконує легкий тон:

a) змінює значення слова;

b) змінює приналежність слова до частини мови;

c) підсилює стилістичне забарвлення слова; d) не несе ніякої функції.

КРИТЕРІЇ ОЦІНЮВАННЯ ЗНАНЬ СТУДЕНТІВ
ЗА РЕЗУЛЬТАТАМИ КОНТРОЛЬНОЇ РОБОТИ
з урахуванням національної шкали та шкали ЄКТС

Кожна вірна відповідь оцінюється в 5 балів (вірна відповідь – 5 балів, невірна відповідь – 0 балів) кожна, дев'ятнадцята відповідь оцінюється в 10 балів. Сумарна кількість балів складає ваш рейтинг. Найвищий рейтинг – 100 балів. За першу правильну відповідь надається 5 балів. Бали, які ви отримаєте, визначаються за таблицею:

Завдання з 1 по 20

<i>Кількість правильних відповідей</i>	<i>Кількість отриманих балів</i>
1	5
2	10
3	15
4	20
5	25
6	30
7	35
8	40
9	45
10	50
11	55
12	60
14	65
15	70
16	72
17	74
18	76
19	78
20	80
21	82
22	84
23	86
24	88
25	90
26	92
27	94
28	96
29	98
30	100

Комплексні показники:

Кількість правильних відповідей	Відповідність балів	Індекс балів	Кількість балів
0 - 6	Незадовільно («1»)	F 1 – 34%	0 - 30
7 - 11	Незадовільно («2»)	FX 35 – 59%	35 – 55
12 - 16	Задовільно («3»)	DE 60 – 73%	60 – 70
17 - 24	Добре («4»)	BC 74 – 89%	75 - 85
25	Відмінно («5»)	A 90 – 100%	90
30			100

c) 参 cān 加 jiā

d) 生 shēng 日 rì 晚 wǎn 会 huì

4. 我 Wǒ 非 fēi 常 cháng 喜 xǐ 欢 huān 这 zhè 本 běn 书 shū 。

a) 我 wǒ

b) 非 fēi 常 cháng

c) 喜 xǐ 欢 huān

d) 书 shū

2. Прослушайте текст (3 рази), дайте відповіді на запитання.

Текст 1.

1. ^{Yǒu yī gè rén xiǎng mǎi yī shuāng xié zi.} 有一个人想买一双鞋子。 ^{Tā xiàn zài jiā li yòng yī gēn shéng zi bǎ jiǎo de chǐ cùn liang hǎo,} 他现在家里用一根绳子把脚的尺寸量好， ^{rán hòu jiù shàng shì chǎng qù} 然后就上市场去 ^{le.} 了。 ^{Shì chǎng shàng hěn rè nào,} 市场上很热闹， ^{yǒu xiū xié de,} 有修鞋的， ^{yǒu mài mào zi de,} 有卖帽子的， ^{hái yǒu biǎo yǎn wǔ shù de.} 还有表演武术的。 ^{Tā zhǎo dào yī jiǎo xié diàn xuǎn le shuāng} 他找到一脚鞋店选了双 ^{xié.} 鞋。 ^{Tā xiǎng táo chū shéng zi lái liang yī liang,} 他想逃出绳子来量一量， ^{kě mō biàn le quán shēn dōu méi zhǎo dào.} 可摸遍了全身都没找到。 ^{Tā xiǎng,} 他想， ^{yī dìng shì bǎ shéng zi wàng zài} 一定是把绳子忘在 ^{jiā li,} 家里， ^{yú shì jí máng pǎo huí jiā qù ná.} 于是急忙跑回家去拿。 ^{Tā ná le shéng zi,} 他拿了绳子， ^{yòu jí jí máng máng nǐ de gǎn dào shì chǎng.} 又急急忙忙你地感到市场。 ^{Kě shì mài xié zi de rén} 可是卖鞋子的人 ^{dōu zǒu guāng le,} 都走光了， ^{xié diàn yě guān mén le.} 鞋店也关门了。 ^{Tā shī wàng dì zhàn zài xié diàn mén kǒu.} 他失望地站在鞋店门口。 ^{Zhōu wéi de rén wèn tā,} 周围的人问他， ^{tā jiù bǎ gāng cái de shì shuō} 他就把刚才的事说 ^{le yī biàn,} 了一遍， ^{yǒu rén shuō:} 有人说：“ ^{nǐ yòng zì jǐ de jiǎo shì yī shì,} 你用自己的脚试一试， ^{bù jiù xíng le ma?} 不就行了吗？”。“ ^{bù, bù,} 不，不”他说：“ ^{wǒ rèn wéi liáng hǎo} 我认为良好 ^{de chǐ cùn bǐ zì jǐ de jiǎo gèng jiā zhǔn què.} 的尺寸比自己的脚更加准确”。 ^{zhōu wéi de rén tīng le tā de shǎ huà,} 周围的人听了他的傻话， ^{dōu xiào le qǐ lái.} 都笑了起来。

1. ^{Shéng zi yì sī shì shén me?} “绳子”意思是什么？

2. ^{Tā shén me liang jiǎo?} “他”什么量脚？

3. ^{Tā mǎi hái shì mài yī shuāng xié zi?} 他“买”还是“卖”一双鞋子？

4. ^{Tā qù nǎ er mǎi xié zi?} “他”去哪儿买鞋子？

5. ^{Zhōu wéi de rén zěn me yàng?} 周围的人怎么样？

Текст 2.

Běi jīng 北京

Běi jīng shì yī zuò gǔ lǎo de shǒu dū 。 1949 nián zhōng huá rén mín gòng hé guó chéng lì yǐ hòu , zhōng yāng zhèng fǔ bǎ shǒu dū dìng zài běi jīng 。 Cóng cǐ , běi jīng chéng le zhōng guó de zhèng zhì wén huà zhōng xīn 。 Běi jīng zhè chéng shì shì fāng fāng zhèng zhèng de , dà jiě chà bù duō dōu shì zhí dé , hěn shǎo yǒu xié de mǎ lù shàng 。 Yīn cǐ zhěng gè chéng shì kàn qǐ lái hěn zhěng qí 。 Rén men zuì shú xī de gù gōng , tiān ān mén guǎng chǎng jiù zài běi jīng chéng de zhōng yāng 。 Zhè lǐ hái yǒu rén mín de huì táng děng zhōng yāng lǐng dǎo kāi huì , chǔ lǐ guó jiā dà shì de dì fāng 。 Jīng guò jǐ shí nián de jiàn shè , běi jīng yǐ jīng chéng le yī zuò xiàn dài huà de chéng shì 。 Dì tiě , huán chéng mǎ lù shǐ chéng shì de jiāo tōng gèng jiā fā dá 。 Suī rán bù shǎo jù yǒu běi jīng tè sè de hú tòng bèi chāi le 。 dàn nà xiē jù yǒu lì shǐ yì yì de gǔ jì réng rán bèi wán zhěng dì bǎo cún le xià lái , xī yǐn liǎo wú shù yóu kè qù cān guān , yóu lǎn 。

1. Zhōng guó shǒu dū shì shé me ?
中国首都是什么？
2. Běi jīng shén me shí hòu chéng wéi zhōng guó de shǒu dū ?
北京什么时候成为中国的首都？
3. Běi jīng shén me de yī zhǒng chéng shì ?
北京什么的一种城市？
4. Běi jīng yǒu nǎ xiē míng shèng gǔ jì ?
北京有哪些名胜古迹？
5. Běi jīng lái cān guān yóu kè duō bù duō ?
北京来参观游客多不多？

II семестр (іспит)

1. Виконайте фонетичне завдання: дайте визначення та переклад ієрогліфів, вкажіть тон, прочитайте слова.

Завдання №1. Встановіть мелодику речень, що звучать:

1. 明 Míng 天 tiān 有 yǒu 考 kǎo 试 shì , 我 wǒ 们 men 不 bù 会 huì 吃 chī 到 dào 。

a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.

2. 明 Míng 天 tiān 会 huì 下 xià 雨 yǔ 吗 ma ?

a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.

3. 我 Wǒ 没 méi 听 tīng 明 míng 白 bái , 请 qǐng 你 nǐ 再 zài 说 shuō 一 yī 遍 biàn 。

a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.

4. 你 Nǐ 会 huì 不 bù 会 huì 说 shuō 汉 hàn 语 yǔ ?

a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.

5. 你 Nǐ 叫 jiào 什 shén 么 me 名 míng 字 zì ?

a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.

6. 你 Nǐ 喜 xǐ 欢 huān 吃 chī 中 zhōng 国 guó 菜 cài ?

a) рівномірний тон, b) висхідний тон, c) низхідний тон, d) низхідно-висхідний тон.

7. 你 Nǐ 怎 zěn 么 me 不 bù 听 tīng 话 huà 呢 ne ?

a) рівномірний тон; b) висхідний тон; c) низхідний тон; d) низхідно-висхідний тон

Завдання № 2. Прочитати текст, дотримуючись правильної вимови слів, акцентуації, синтагматичного членування, паузації, мелодики.

Lǜ chá shì dà duō shù rén bǐ jiào xǐ huān de yī zhǒng chá 。 Hǎo de lǜ chá kě yǐ yòng yī xià liǎng zhǒng fāng fǎ chōng pào 。 Yī zhǒng shì zài chá bēi

zhōng fāng hǎo chá yè , bǎ shuǐ shāo wán hòu děng liǎng sān fēn zhōng zài chōng pào chá yè 。 Chōng de shí hòu xiān chōng rù sì fēn zhī yī de kāi shuǐ

děng sān shí miǎo dào yī fēn zhōng hòu zài jiā shuǐ , rán hòu jiù kě yǐ màn màn de hē le 。 Líng wài yī zhǒng fāng fǎ shì xiān dào kāi shuǐ hòu fàng chá

yè 。 Zài chá bēi zhōng xiān dào rù èr fēn zhī yī de rè kāi shuǐ 。 Dà yuē liǎng fēn zhōng hòu zài fàng rù chá yè , rán hòu zài jiā shuǐ 。 Guò liǎng

sān fēn zhōng jiù kě yǐ hē le 。

2. Виконайте лексико-граматичне завдання.

一、看图片，选择与句子内容一致的图片。（共5题，每题1分，共5分）

Choose the right pictures for each sentence.



A



B



C



D



E

1. yī yuè de běi jīng tiān qì zuì lěng 。
 ，一 ，月 ，的 ，北 ，京 ，天 ，气 ，最 ，冷 。
 ()

2. zhè shì yí gè xīng qī de yào měi tiān zǎo shàng
 chī 。
 ，这 ，是 ，一 ，个 ，星 ，期 ，的 ，药 ，每 ，天 ，早 ，上
 ，吃。 ()

3. zhè jǐ kuài shǒu biǎo dōu bú shì wǒ de 。
 ，这 ，几 ，块 ，手 ，表 ，都 ，不 ，是 ，我 ，的 。
 ()

4. Xiǎo wáng jiè shào wǒ men rèn shi de 。
 ，小 ，王 ，介 ，绍 ，我 ，们 ，认 ，识 ，的 。
 ()

5. wǒ yǒu diǎnr lèi xiū xi yí xià 。
 ，我 ，有 ，点 儿 ，累 ，休 息 ，一 ，下 。

()

二、选择合适的词语填空。(共15题,每题1分,共15分)

Choose the proper words to fill in the brackets.

1. jīn tiān de kè nǐ dōu tīng le méi yǒu
1. ,今 ,天 ,的 ,课 ,你 ,都 ,听____ ,了 ,没 ,有?
A dǒng ,懂 B jiàn ,见 C wán ,完
2. wǒ měi tiān bā diǎn dào shí èr diǎn dōu zài
2. ,我 ,每 ,天____ ,八 ,点 ,到 ,十 ,二 ,点 ,都 ,在
gōng sī gōng zuò
,公 ,司 ,工 ,作。
A lí ,离 B wǎng ,往 C cóng ,从
3. wáng lǎo shī wǒ gào sù nǐ míng tiān tā yǒu
3. ,王 ,老 ,师____ ,我 ,告 ,诉 ,你 , ,明 ,天 ,他 ,有
shì bù néng lái shàng kè le
,事 ,不 ,能 ,来 ,上 ,课 ,了。
A qǐng ,请 B ràng ,让 C xiǎng ,想
4. dà wèi jīn tiān bú zài jiā nǐ míng tiān gěi
4. ,大 ,卫 ,今 ,天 ,不 ,在 ,家 , ,你 ,明 ,天____ ,给
tā dǎ diàn huà ba
,他 ,打 ,电 ,话 ,吧。
A yòu ,又 B zài ,再 C zhǎo ,找
5. běi jīng dào shàng hǎi zuò fēi jī yí gè duō xiǎo
5. ,北 ,京 ,到 ,上 ,海 ,坐 ,飞 ,机 ,一 ,个 ,多 ,小
shí dào le
,时____ ,到 ,了。
A jiù ,就 B cái ,才 C dá ,达
6. wǒ jiā xué xiào bú tài yuǎn
6. ,我 ,家____ ,学 ,校 ,不 ,太 ,远。
A cóng ,从 B wǎng ,往 C lí ,离
7. zuó tiān xià yǔ le suǒ yǐ wǒ men dōu méi qù
7. ,昨 ,天 ,下 ,雨 ,了 , ,所 ,以 ,我 ,们 ,都 ,没 ,去
lán qiú
____ ,篮 ,球。
A tī ,踢 B zhǎo ,找 C dǎ ,打
8. zhèr de yáng ròu hěn hǎo chī dàn shì yě hěn
8. ,这 ,儿 ,的 ,羊 ,肉 ,很 ,好 ,吃 , ,但 ,是 ,也 ,很
____。
A dà ,大 B guì ,贵 C nán ,难

9. jīn tiān de cài kě yǐ dōu shì wǒ zhàng fu
，今 ，天 ，的 ，菜 _____ ，可 ，以 ，都 ，是 ，我 ，丈 ，夫
zuò de
，做 ，的。

A jiù ,就 B hái ,还 C tài ,太

10. xiǎo wáng nǐ qù mǎi yì diǎnr shuǐ guǒ
，小 ，王 ，你 ，去 ，买 ，一 ，点儿 ，水 ，果 _____。

A ba ,吧 B ne ,呢 C ma ,吗

11. wǒ shēn tǐ bù hǎo bù néng qù xué xiào nǐ
，我 ，身 ，体 ，不 ，好 ，不 ，能 ，去 ，学 ，校 ，你
_____ wǒ gěi wáng lǎo shī dǎ gè diàn huà ba
，我 ，给 ，王 ，老 ，师 ，打 ，个 ，电 ，话 ，吧。

A bāng ,帮 B ràng ,让 C qǐng ,请

12. jīn tiān de tiān qì hǎo wǒ men chū qù wánr
，今 ，天 ，的 ，天 ，气 _____ ，好 ，我 ，们 ，出 ，去 ，玩
wánr ba
儿 ，玩儿 ，吧。

A bù ,不 B zhēn ,真 C kě ,可

13. wǒ yě bù hā ěr bīn de tiān qì nǐ wèn wèn
，我 ，也 ，不 _____ ，哈 ，尔 ，滨 ，的 ，天 ，气 ，你 ，问 ，问
xiǎo lǐ tā shì hā ěr bīn rén
，小 ，李 ，他 ，是 ，哈 ，尔 ，滨 ，人。

A zhī dào ,知 ，道 B xiǎng ,想 C míng bai ,明 ，白

14. jīn tiān shì nǐ de shēng rì nǐ xiǎng zěn me
，今 ，天 ，是 ，你 ，的 ，生 ，日 ，你 ，想 ，怎 ，么
_____ ?

A qù ,去 B zǒu ,走 C guò ,过

15. zhāng lǎo shī zài shàng kè ne tā ràng nǐ
，张 ，老 ，师 ，在 ，上 ，课 ，呢 ，他 ，让 ，你
yī huì ér
_____ ，一 ，会 ，儿。

A xiū xi ,休 ，息 B kàn ,看 C děng ,等

三、判断下列句子的意思是否正确。（共 10 题，每题 2 分，共 20 分）

Decide whether the inferences are true or false.

1. wǒ bù xiǎng mǎi zhuō zi wǒ yào mǎi jǐ gè xīn
，我 ，不 ，想 ，买 ，桌 ，子 ，我 ，要 ，买 ，几 ，个 ，新
yǐ zi
，椅 ，子。

- wǒ yào qù shāng diàn mǎi zhuō zi
◆ ,我 ,要 ,去 ,商 ,店 ,买 ,桌 ,子。
()
- yī shēng shuō wǒ yào zhù liǎng tiān yuàn míng
2. ,医 ,生 ,说 ,我 ,要 ,住 ,两 ,天 ,院 ,明
tiān néng chū yuàn
,天 ,能 ,出 ,院。
wǒ jīn tiān bù néng chū yuàn
◆ ,我 ,今 ,天 ,不 ,能 ,出 ,院。
()
- zhè ge fáng jiān shì lì lì de tā xǐ huan fěn
3. ,这 ,个 ,房 ,间 ,是 ,丽 ,丽 ,的 ,她 ,喜 ,欢 ,粉
sè de fáng jiān
,色 ,的 ,房 ,间。
lì lì de fáng jiān shì fěn sè de
◆ ,丽 ,丽 ,的 ,房 ,间 ,是 ,粉 ,色 ,的。
()
- míng tiān shì nǐ de shēng rì míng tiān wǎn shang
4. ,明 ,天 ,是 ,你 ,的 ,生 ,日 ,明 ,天 ,晚 ,上
wǒ bù gōng zuò
,我 ,不 ,工 ,作。
tā míng tiān wǎn shang méi yǒu shí jiān
◆ ,他 ,明 ,天 ,晚 ,上 ,没 ,有 ,时 ,间。
()
- zuó tiān de kǎo shì dú hé xiě bú tài hǎo
5. ,昨 ,天 ,的 ,考 ,试 ,读 ,和 ,写 ,不 ,太 ,好。
tā zài xiǎng zuó tiān de kǎo shì ne
◆ ,他 ,在 ,想 ,昨 ,天 ,的 ,考 ,试 ,呢。
()
- tīng shuō xiǎo wáng qù běi jīng kàn tā jiě jie
6. ,听 ,说 ,小 ,王 ,去 ,北 ,京 ,看 ,他 ,姐 ,姐
le suǒ yǐ méi lái xué xiào
,了 ,所 ,以 ,没 ,来 ,学 ,校。
xiǎo wáng xiàn zài zài běi jīng ne
◆ ,小 ,王 ,现 ,在 ,在 ,北 ,京 ,呢。
()
- cóng xué xiào dào jī chǎng zuò chū zū chē yào
7. ,从 ,学 ,校 ,到 ,机 ,场 ,坐 ,出 ,租 ,车 ,要
yí gè xiǎo shí wǒ men bā diǎn zǒu kě yǐ ma
,一 ,个 ,小 ,时 ,我 ,们 ,八 ,点 ,走 ,可 ,以 ,吗?
tā men yào zuò bā diǎn de fēi jī
◆ ,他 ,们 ,要 ,坐 ,八 ,点 ,的 ,飞 ,机。
()
- zhè jiàn bái de yǒu diǎnr cháng nà jiàn hēi de
8. ,这 ,件 ,白 ,的 ,有 ,点 ,儿 ,长 ,那 ,件 ,黑 ,的
yǒu diǎnr guì
,有 ,点 ,儿 ,贵。

- liǎng jiàn yī fu wǒ dōu bù xǐ huan
◆ , 两 , 件 , 衣 , 服 , 我 , 都 , 不 , 喜 , 欢。
()
9. zuó tiān de kǎo shì bú tài nán tí hěn duō wǒ
, 昨 , 天 , 的 , 考 , 试 , 不 , 太 , 难 , 题 , 很 , 多 , 我
yǒu liǎng gè tí méi yǒu zuò wán
, 有 , 两 , 个 , 题 , 没 , 有 , 做 , 完。
zhè cì kǎo shì tí hěn duō hěn nán
◆ , 这 , 次 , 考 , 试 , 题 , 很 , 多 , 很 , 难。
()
10. wǒ nǚ ér yì jīng liù suì le wǒ xī wàng tā
, 我 , 女 , 儿 , 已 , 经 , 六 , 岁 , 了 , 我 , 希 , 望 , 她
néng gēn nín xué chàng gē
, 能 , 跟 , 您 , 学 , 唱 , 歌。
tā nǚ ér chàng gē fēi cháng hǎo
◆ , 她 , 女 , 儿 , 唱 , 歌 , 非 , 常 , 好。
()

四、选择合适的问答。(共10题,每题1分,共10分)

Match the sentences to make dialogues.

- jiù zài qián miàn nǐ hái méi kàn jiàn ma
A , 就 , 在 , 前 , 面 , 你 , 还 , 没 , 看 , 见 , 吗?
- míng tiān yǒu kǎo shì kǎo shì yǐ hòu zài
B , 明 , 天 , 有 , 考 , 试 , 考 , 试 , 以 , 后 , 再
qù ba
, 去 , 吧。
- zhè ge xiǎo māo hěn piào liang tā duō dà
C , 这 , 个 , 小 , 猫 , 很 , 漂 , 亮 , 他 , 多 , 大
le
, 了?
- nǐ huì zuò shén me cài
D , 你 , 会 , 做 , 什 , 么 , 菜?
- lái le nǐ xiū xi yí xià ba kàn kan bào
E , 来 , 了 , 你 , 休 , 息 , 一 , 下 , 吧 , 看 , 看 , 报
zhǐ hē he chá
, 纸 , 喝 , 喝 , 茶。
- fú wù yuán wǒ xiǎng yào diǎn rè shuǐ
F , 服 , 务 , 员 , 我 , 想 , 要 , 点 , 热 , 水。
- zhè běn shū shì nǐ shén me shí hòu xiě
G , 这 , 本 , 书 , 是 , 你 , 什 , 么 , 时 , 候 , 写
de
, 的?
- tā ér zi jīn nián bā suì le
H , 他 , 儿 , 子 , 今 , 年 , 八 , 岁 , 了。
- tā yǐ jīng lái le nǐ hái méi kàn jiàn ma
I , 他 , 已 , 经 , 来 , 了 , 你 , 还 , 没 , 看 , 见 , 吗?

hái méi yǒu ne
J , 还 , 没 , 有 , 呢。

1. xiǎo wáng jīn tiān zěn me méi lái xué xiào
 , 小 , 王 , 今 , 天 , 怎 , 么 , 没 , 来 , 学 , 校 ?
()
2. jīn tiān de bào zhǐ lái le ma
 , 今 , 天 , 的 , 报 , 纸 , 来 , 了 , 吗 ?
()
3. nǐ kàn jiàn wǒ gē ge le ma
 , 你 , 看 , 见 , 我 , 哥 , 哥 , 了 , 吗 ?
()
4. 2011 nián ba , yǐ jīng liǎng nián le
 2011 , 年 , 吧 , , 已 , 经 , 两 , 年 , 了 。
()
5. hǎo de , qǐng wèn nín zhù nǎ ge fáng jiān
 , 好 , 的 , , 请 , 问 , 您 , 住 , 哪 , 个 , 房 , 间 ?
()
6. shì a , yǐ jīng yì mǐ sì le
 , 是 , 啊 , , 已 , 经 , 一 , 米 , 四 , 了 。
()
7. sān suì duō
 , 三 , 岁 , 多。 ()
8. Dà wèi huí lái le ma
 , 大 , 卫 , 回 , 来 , 了 , 吗? ()
9. wǒ huì zuò yú , nǐ ài chī yú ma
 , 我 , 会 , 做 , 鱼 , , 你 , 爱 , 吃 , 鱼 , 吗 ?
()
10. wǎn shàng qù kàn diàn yǐng , hǎo ma
 , 晚 , 上 , 去 , 看 , 电 , 影 , , 好 , 吗 ?
()

五、完成句子。(共5题, 每题2分, 共10分。)

Complete the sentences.

1. gōng zuò sì gè xiǎo shí le , wǒ yào
 , 工 , 作 , 四 , 个 , 小 , 时 , 了 , , 我 , 要
_____。(V.V.)
2. zhè ge shāng diàn de yī fu
 , 这 , 个 , 商 , 店 , 的 , 衣 , 服
_____。(件件)
3. yīn wèi _____ , suǒ yǐ wǒ men zài jiā
 , 因 , 为 _____ , 所 , 以 , 我 , 们 , 在 , 家
chī wǎn fàn
 , 吃 , 晚 , 饭。

4. tóng xué men lái jiào shì de shí hou lǎo shī
，同 ，学 ，们 ，来 ，教 ，室 ，的 ，时 ，候 ，老 ，师
yǐ jīng
，已 ，经_____。

5. míng tiān wǒ chī le zǎo fàn
，明 ，天 ，我 ，吃 ，了 ，早 ，饭
_____。（就）

六、改错句。（共5题，每题2分，共10分。）

Correct the sentences.

1. zhè ge wèn tí wǒ cuò le huí dá
，这 ，个 ，问 ，题 ，我 ，错 ，了 ，回 ，答。

2. qù nián jiǔ yuè tā zài lái zhōng guó le
，去 ，年 ，九 ，月 ，他 ，再 ，来 ，中 ，国 ，了。

3. tā qǐng wǒ chī fàn qù cān guǎn
，他 ，请 ，我 ，吃 ，饭 ，去 ，餐 ，馆。

4. zhè jiàn yī fu hái bú cuò jiù shì yì diǎnr
，这 ，件 ，衣 ，服 ，还 ，不 ，错 ，就 ，是 ，一 ，点 儿
xiǎo
，小。

5. wǒ de jiā cóng xué xiào bú tài yuǎn
，我 ，的 ，家 ，从 ，学 ，校 ，不 ，太 ，远。

Критерії оцінювання підсумкового контролю (екзамен)

Для навчальної дисципліни «Практична фонетика (основна іноземна мова)», яка за навчальним планом передбачає підсумковий контроль у формі екзамену, відводиться 20 балів. Здобувач може скласти екзамен, якщо кількість отриманих впродовж вивчення дисципліни балів (не менше 60). Накопичені здобувачем бали під час вивчення навчальної дисципліни не анулюються, а сумуються. Оцінка за екзамен не може бути меншою за кількість накопичених ним балів.

Бали	Критерії
0 балів	Здобувач не відповідає на запитання.
1-5 балів	Здобувач розпізнає деякі об'єкти вивчення та визначає їх на побутовому рівні, може описувати деякі об'єкти вивчення; має фрагментарні уявлення з предмета вивчення; використовує елементарні прийоми виконання практичного завдання.
6-10 балів	Здобувач знає окремі факти, що стосуються навчального матеріалу; виявляє здатність елементарно висловлювати думку; виконує частину практичного завдання.
11-15 балів	Здобувач надає відповіді на запитання в цілому правильні, але здобувач припускається помилок у визначеннях. Здобувач робить власні висновки, наводить приклади практичного використання; виконує практичне завдання з незначними огріхами.
16-20 балів	Здобувач надає відповіді на запитання повні, обґрунтовані, логічно побудовані, з прикладами практичного використання; відповідаючи, здобувач розмірковує, робить власні висновки виконує правильно практичне завдання.

Загальний рівень сформованості знань, умінь і навичок студентів із навчальної дисципліни «Практична фонетика (основна іноземна мова)» наприкінці навчання визначається за Європейським стандартом (див. таблиця 1 «Шкала оцінювання: національна та ECTS»).

Таблиця 1

Критерії оцінювання за всіма видами контролю

Сума балів	Критерії оцінки
Відмінно (90 – 100 A)	Здобувач вищої освіти має ґрунтовні знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; на високому рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефхівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. На високому рівні вміє аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). Відмінно знає особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови. На високому рівні визначає закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; демонструє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, у порівнянні з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни. Усі відповіді повні, логічні й обґрунтовані. Виявляє вміння

	<p>використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
<p>Добре (82-89 В)</p>	<p>Здобувач вищої освіти має достатні знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; на достатньому рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. На достатньому рівні вмє аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). Добре знає особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови. На достатньому рівні визначає закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; виявляє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під час порівнянню з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається незначних помилок; під час спілкування з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово виявляє невпевненість; у цілому виявляє розуміння використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Усі відповіді повні, логічні, натомість не завжди обґрунтовані. Припускається незначних помилок при використанні мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у деяких жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
<p>Добре (74-81 С)</p>	<p>Здобувач вищої освіти має знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; на достатньому рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Аналіз й інтерпретація творів української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, а також визначення їхньої специфіки й місця в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації) викликає певні труднощі. Припускається певних помилок при визначенні особливостей лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови. На середньому рівні володіє вміннями закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; не завжди виявляє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під час порівнянню з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається незначних помилок; не завжди вмє спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово. Усі відповіді</p>

	<p>цілком логічні, проте не завжди повні й аргументовані. Не завжди вміє використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
<p>Задовільно (64-73 D)</p>	<p>Здобувач вищої освіти має недостатні знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; на задовільному рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. На задовільному рівні володіє вміннями аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). У визначенні особливостей лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови припускається значних помилок; на задовільному рівні знає закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; не адекватно виявляє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під час порівнянню з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається незначних помилок; не завжди виявляє вміння спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово виявляє невпевненість; має труднощі у виявленні розуміння використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Усі відповіді не повні, здобувач вищої освіти ускладнюється в їх обґрунтуванні. Має труднощі у використанні мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
<p>Задовільно (60-63 E)</p>	<p>Здобувач вищої освіти на репродуктивному рівні має знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; на низькому рівні спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. На репродуктивному рівні володіє вміннями аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). У визначенні особливостей лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови припускається суттєвих помилок; на низькому рівні володіє вміннями закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; не виявляє здатності виявляти вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під</p>

	<p>час порівнянню з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається суттєвих помилок; не вміє спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово виявляє невпевненість; не цілком виявляє розуміння використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Усі відповіді не повні й не обґрунтовані. Має значні труднощі у використанні мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>
<p>Незадовільно (35-59 FX)</p>	<p>Здобувач вищої освіти має фрагментарні знання про особливості лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови; не вміє спілкується з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово, не використовує їх для організації ефективної міжкультурної комунікації. Має фрагментарні вміння аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної (англійської, китайської) художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації). У визначенні особливостей лексико-граматичного, ієрогліфічно-фонетичного складу китайської мови припускається грубих помилок; не володіє вміннями закономірності використання активної лексики, синтаксичних структур, та фонетичних механізмів китайської мови на практиці; не виявляє вміння класифікувати лінгвокраїнознавчі та культурологічні аспекти країни, мова якої вивчається, натомість під час порівнянню з лінгвокраїнознавчими та культурологічними аспектами рідної країни припускається суттєвих помилок; не розуміє й не усвідомлює конструкцію спілкування з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово. Усі відповіді часткові, не обґрунтовані. Припускається грубих помилок у використанні мов, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.</p>

10. Рекомендована література

Базова

1. Практический курс китайского языка. Разговорный практикум / Жуйцин Су та ін. М : АСТ: Восток – запад, 2007. 219 с.
2. Основы грамматики китайской письменности / О.М. Готлиб. Москва : АСТ: Восток – Запад, 2007. 284 с.
3. Стародубцева Н.С., Вэнь цзянь. Китайский язык в диалогах: учебное пособие. Москва.: Восток – Запад, 2004. 48 с.
4. Омельчешко О.А. Изучаем грамматику китайского языка. Москва : Восточная книга, 2007. 320 с.
5. Благая А.В. Учебник китайского языка. Начальный курс. Москва : Цитадель – трейд: Вече, 20014. 544 с.
6. Практическая грамматика современного китайского языка / О.М. Готлиб. Москва : АСТ: Восток – Запад, 2008. 287 с.
7. 300 грамматических правил / сост. Дай Сьюмэй, Чжан Жоин. Москва : АСТ: Восток – Запад; Владимир: ВКТ, 2008. 287 с.
8. Road to Success. Threshold. Beijing Language and Culture University Press. 2011. 111 p.
9. Road to Success. Lower elementary 1. Beijing Language and Culture University Press. 2011. 132 p.

Додаткова

10. Китайский язык. 50 текстов для чтения. Начальный и средний уровни. Москва : Восточная книга, 20014. 1140 с.
11. Хрестоматия для чтения на китайском языке / И.В. Кочергин. Москва : ООО «Восток – Запад», 2004. 494 с.

Інформаційні ресурси

1. www.bbc.com/news
2. www.bl.uk/
3. www.library.pdpu.edu.ua/
4. www.lingvo.ua
5. www.nbu.gov.ua
6. www.dspace.pdpu.edu.ua/

a А	ai АЙ	an АНЬ	ang АН	ao АО
ba БА	bai БАЙ	ban БАНЬ	bang БАН	bao БАО
	bei БЕЙ	ben БЕНЬ	beng БЕН	
bi БИ		bian БЯНЬ		biao БЯО
	bie БЄ	bin БИНЬ	bing БИН	bo БО
bu БУ				
ca ЦА	cai ЦАЙ	can ЦАНЬ	cang ЦАН	cao ЦАО
ce ЦЕ		cen ЦЕНЬ	ceng ЦЕН	
cha ЧА	chai ЧАЙ	chan ЧАНЬ	chang ЧАН	chao ЧАО
che ЧЕ		chen ЧЕНЬ	cheng ЧЕН	
chi ЧИ			chong ЧУН	chou ЧОУ
chua ЧУА	chuai ЧУАЙ	chuan ЧУАНЬ	chuang ЧУАН	
chu ЧУ	chui ЧУЙ	chun ЧУНЬ		chuo ЧО
ci ЦИ			cong ЦУН	cou ЦОУ
cu ЦУ		cuan ЦУАНЬ		
	cui ЦУЙ	cun ЦУНЬ		cuo ЦУО
da ДА	dai ДАЙ	dan ДАНЬ	dang ДАН	dao ДАО
de ДЕ	dei ДЕЙ	den ДЕНЬ	deng ДЕН	
di ДИ		dian ДЯНЬ		diao ДЯО
	die ДЄ		ding ДИН	diu ДЮ
			dong ДУН	dou ДОУ
du ДУ		duan ДУАНЬ		
	dui ДУЙ	dun ДУНЬ		duo ДО
e Е	ei ЕЙ	en ЕНЬ		er ЕР
fa ФА		fan ФАНЬ	fang ФАН	fo ФО
	fei ФЕЙ	fen ФЕНЬ	feng ФЕН	fou ФОУ
fu ФУ				
ga ГА	gai ГАЙ	gan ГАНЬ	gang ГАН	gao ГАО
ge ГЕ	gei ГЕЙ	gen ГЕНЬ	geng ГЕН	
			gong ГУН	gou ГОУ
gua ГУА	guai ГУАЙ	guan ГУАНЬ	guang ГУАН	gu ГУ
	gui ГУЙ	gun ГУНЬ		guo ГО
ha ХА	hai ХАЙ	han ХАНЬ	hang ХАН	hao ХАО
he ХЕ	hei ХЕЙ	hen ХЕНЬ	heng ХЕН	
			hong ХУН	hou ХОУ
hua ХУА	huai ХУАЙ	huan ХУАНЬ	huang ХУАН	hu ХУ

	hui ХУЕЙ	hun ХУНЬ		huo ХО
ji ЦЗІ	jia ЦЗЯ	jian ЦЗЯНЬ	jiang ЦЗЯН	jiao ЦЗЯО
	jie ЦЗЄ	jin ЦЗІНЬ	jing ЦЗІН	
		jun ЦЗЮНЬ	jiong ЦЗЮН	jiu ЦЗЮ
	jue ЦЗЮЄ	juan ЦЗЮАНЬ		ju ЦЗЮЙ
ka КА	kai КАЙ	kan КАНЬ	kang КАН	kao КАО
ke КЕ		ken КЕНЬ	keng КЕН	
			kong КУН	kou КОУ
kua КУА	kuai КУАЙ	kuan КУАНЬ	kuang КУАН	ku КУ
	kui КУЙ	kun КУНЬ		kuo КО
la ЛА	lai ЛАЙ	lan ЛАНЬ	lang ЛАН	lao ЛАО
le ЛЕ	lei ЛЕЙ		leng ЛЕН	
li ЛІ	lia ЛЯ	lian ЛЯНЬ	liang ЛЯН	liao ЛЯО
	lie ЛЄ	lin ЛІНЬ	ling ЛІН	liu ЛЮ
			long ЛУН	lou ЛОУ
lü ЛЮЙ	lüe ЛЮЄ	luan ЛУАНЬ		lu ЛУ
		lun ЛУНЬ		luo ЛО
ma МА	mai МАЙ	man МАНЬ	mang МАН	mao МАО
	mei МЕЙ	men МЕНЬ	meng МЕН	
mi МІ		min МІНЬ	ming МІН	miu МЮ
	mie МЄ	mian МЯНЬ		miao МЯО
mo МО	mou МОУ			mu МУ
na НА	nai НАЙ	nan НАНЬ	nang НАН	nao НАО
ne НЕ	nei НЕЙ	nen НЕНЬ	neng НЕН	
ni НІ		nin НІНЬ	ning НІН	niu НЮ
	nie НЄ	nian НЯНЬ	niang НЯН	niao НЯО
nu НУ			nong НУН	nou НОУ
nüe НЮЄ	nü НЮЙ	nuan НУАНЬ		nuo НО
o О				ou ОУ
pa ПА	pai ПАЙ	pan ПАНЬ	pang ПАН	pao ПАО
	pei ПЕЙ	pen ПЕНЬ	peng ПЕН	
pi ПІ		pin ПІНЬ	ping ПІН	
	pie ПЄ	pian ПЯНЬ		piao ПЯО
po ПО				pou ПОУ
				pu ПУ
qi ЦІ	qia ЦЯ	qian ЦЯНЬ	qiang ЦЯН	qiao ЦЯО
	qie ЦЄ	qin ЦІНЬ	qing ЦІН	qiu ЦЮ
qu ЦЮЙ	que ЦЮЄ	qun ЦЮНЬ	qiong ЦЮН	

		quan ЦЮАНЬ		
		ran ЖАНЬ	rang ЖАН	rao ЖАО
re ЖЕ		ren ЖЕНЬ	reng ЖЕН	
ri ЖИ		ruan ЖУАНЬ	rong ЖУН	rou ЖОУ
ru ЖУ	rui ЖУЙ	run ЖУНЬ		ruo ЖО
sa СА	sai САЙ	san САНЬ	sang САН	sao САО
se СЕ		sen СЕНЬ	seng СЕН	
sha ША	shai ШАЙ	shan ШАНЬ	shang ШАН	shao ШАО
she ШЕ	shei ШЕЙ	shen ШЕНЬ	sheng ШЕН	
shua ШУА	shuai ШУАЙ	shuan ШУАНЬ	shuang ШУАН	shu ШУ
shi ШИ	shui ШУЙ	shun ШУНЬ		shuo ШО
si СИ	sui СУЙ	sun СУНЬ	song СУН	suo СО
		suan СУАНЬ		sou СОУ
				su СУ
				shou ШОУ
ta ТА	tai ТАЙ	tan ТАНЬ	tang ТАН	tao ТАО
te ТЕ			teng ТЕН	
ti ТИ	tie ТЕ	tian ТЯНЬ	ting ТИН	tiao ТЯО
tu ТУ	tui ТУЙ	tun ТУНЬ	tong ТУН	tou ТОУ
		tuan ТУАНЬ		tuo ТО
wa ВА	wai ВАЙ	wan ВАНЬ	wang ВАН	
wo ВО	wei ВЕЙ	wen ВЕНЬ	weng ВЕН	wu У
xi СИ	xia СЯ	xian СЯНЬ	xiang СЯН	xiao СЯО
	xie СЕ	xin СИНЬ	xing СИН	xiu СЮ
xu СЮЙ		xun СЮНЬ	xiong СЮН	
	xue СЮЕ	xuan СЮАНЬ		
ya Я		yan ЯНЬ	yang ЯН	yao ЯО
yi Й	ye Е	yin ИНЬ	ying ИН	yo ЙО
	yue ЮЕ	yun ЮНЬ	yong ЮН	you Ю
yu ЮЙ		yuan ЮАНЬ		
za ЦЗА	zai ЦЗАЙ	zan ЦЗАНЬ	zang ЦЗАН	zao ЦЗАО
ze ЦЗЕ	zei ЦЗЕЙ	zen ЦЗЕНЬ	zeng ЦЗЕН	
zha ЧЖА	zhai ЧЖАЙ	zhan ЧЖАНЬ	zhang ЧЖАН	zhao ЧЖАО
zhe ЧЖЕ	zhei ЧЖЕЙ	zhen ЧЖЕНЬ	zheng ЧЖЕН	